



Écrire une carte postale

Didaktische Anmerkungen

Postkarten sollen normalerweise dem Empfänger Bild- und Textinformationen bieten. Der Text stellt meist eine Mischung aus Beschreibung und emotional gefärbter Wertung dar. Häufig wird aber im Französischunterricht der Ausdruck von Gefühlen und Wertungen vernachlässigt – über Informationen wird „objektiv“ gesprochen oder geschrieben, dies zeigt ein Blick in die gängigen Lehrwerke sehr deutlich. Die Schüler verfügen deshalb oft nur über wenige Sprachmittel zu diesem Bereich. Aus diesem Grund müssen den Schülern zunächst die verschiedenen Textelemente einer Postkarte deutlich bewusst gemacht und Wendungen für den Ausdruck von Wertungen und Gefühlen vermittelt werden.

Da es auch bei den relativ kurzen Postkartentexten sinnvoll ist, den Schreibprozess zu entlasten, sollte vor dem Schreiben das thematische Vokabular gesammelt (d. h. wiederholt und auch erweitert) und geordnet werden. Auch hilft es den Schülern, sprachlich anspruchsvollere und inhaltlich interessantere Texte zu schreiben, wenn ihnen für die problematischeren Aspekte (hier: emotional gefärbte Wertungen) einige *expressions utiles* als Auswahl nützlicher Ausdrücke zur Verfügung gestellt werden. Auf diese können sie dann beim Formulieren ihres Textes zurückgreifen. Hierbei kann die Integration einer Mindestzahl von passenden Wendungen verpflichtend gemacht werden.



Kommunikative activité d'expression orale

Bringen Sie nach den Ferien einfache, weiße Postkarten mit in die Schule. Jeder Schüler zieht per Los den Namen (mit Adresse) eines Klassenkameraden. Den Namen behält er für sich. An diesen Mitschüler soll die Postkarte adressiert werden. Die Schüler schreiben dann die Karte unter Einhaltung vorher festgelegter Vorgaben (z. B. Begrüßung, Schlussfloskel ...) im Unterricht und bringen für die Fertigstellung zur nächsten Stunde farbige Stifte oder ein Urlaubsfoto mit. Damit wird die Vorderseite der Karte passend gestaltet. Auch eine Briefmarke sollen die Schüler dabei haben. Sie können die Karten nun einsammeln, ggf. bewerten (dafür einen extra Bewertungszettel vorbereiten, damit die Postkarte nicht verändert wird) und anschließend in den Briefkasten stecken. Hat jeder Schüler kurze Zeit später seinen Briefkasten gelehrt, können im Unterricht noch Mini-Dialoge stattfinden, in denen sich die Schüler gegenseitig bedanken und die schönsten Urlaubserlebnisse noch einmal mündlich Revue passieren lassen.



Écrire une carte postale – comment le faire (analyse)

2. Relis les cartes postales de Céline et de Nicolas et trouve la ou les phrase(s) qui vont ensemble avec les dessins.

Les vacances de Céline











Les vacances de Nicolas









Écrire une carte postale – C'est à toi!



Expressions utiles

Tu dis bonjour. Tu écris le nom du destinataire (<i>Empfänger</i>).	Cher/Chère ... Salut ... Bonjour ...
Tu es où? Tu es avec qui?	Je suis à + <i>Ort</i> avec ... Je suis en + <i>Land/Region</i> avec ... Je passe mes vacances à + <i>Ort</i> Je t'envoie un grand bonjour de + <i>Ort</i>
C'est comment? Qu'est-ce que tu as déjà fait? Qu'est-ce que tu veux faire?	Ici, c'est cool/super/très intéressant! J'adore ça! C'est l'horreur! Je trouve ça ennuyeux. Il fait beau/(très) chaud/du soleil./Le soleil brille. Il pleut tout le temps./Il fait (très) froid. Je mange des glaces. Hier, j'ai joué .../j'ai fait du shop- ping. Demain, nous voulons visiter qc/ faire du shopping/ aller à la plage/... Demain, je vais + <i>Inf.</i>
Tu poses une question ou tu envoies des salutations.	Et toi, comment ça va? Ça va, toi? Et toi, tu passes de bonnes vacances aussi? Fais une bise aux copains/aux copines.
Tu dis au revoir.	Bises. Bisous. Je t'embrasse. À bientôt.



Écrire une carte postale

Page 3–8

Comment le faire (analyse)

1. Céline passe de bonnes vacances.
Nicolas n'aime pas ses vacances.

2. Les vacances de Céline

Nous habitons dans un très bon hôtel près de la plage.
Je profite de la plage et du soleil chaque jour!
Heureusement, j'ai déjà trouvé des copains.
Il fait très chaud ici.
Alors je mange de la glace et des fruits tout le temps.

Les vacances de Nicolas

Le temps est très mauvais. / Il pleut tout le temps et il y a toujours des nuages.
De plus, je n'aime pas notre hôtel. C'est un vieux bâtiment avec un jardin mal soigné.
Hier, nous sommes allés à la plage. Mais la plage était sale!

Comment le faire (exercice)

1. Salut Juliette,
je passe mes vacances à Marseille.
Ici, c'est cool! Je suis contente d'être ici avec ma famille.
L'hôtel est grand et se trouve près de la plage. C'est super!
Il fait très chaud ici et je mange beaucoup de glaces.
Hier, j'ai joué au beach-volley avec trois autres filles.
De plus, j'ai déjà fait du shopping. J'adore ça!
Demain, nous voulons visiter des églises.
Et toi, comment ça va?
Fais une bise aux copains! Léa

C'est à toi!

Solutions individuelles